

Les petites annonces

Beaucoup d'Allemands et quelques Suisses viennent vivre en Alsace. L'as-tu remarqué ? Comment ?



Annonces immobilière
Montage CRDP d'Alsace

LANDAU, von Privat, freistehendes **Einfamilienhaus**, exklusive, ruhige **Lage** 6 ½ - Zimmer, Bad, separate Dusche, Balkon, Terrasse, ca. 160 m² Wohnfläche, voll unterkellert, 2 Garagen mit Geräteraum, Grundstück ca. 758 m². Preis: 550 000 €

À vendre à **WOERTH** : Belle maison, const. traditionnelle, 7 pièces sur 150 m², **terrain** 5 ares, prix 450 000 €

BUBENDORF 5 ½ Zimmer- **Einfamilienhäuser**, Bad, sep. WC mit Dusche, Gartensitzplatz, Nettowohnfläche 158 m², Parzellen 409 m², inkl. Garage und Land, Festpreis 780 000.- CHF.

Suggestions d'activités

- Pour quelles raisons les Allemands et les Suisses viennent-ils habiter en Alsace ?
- Compare les prix de vente de l'immobilier.
- Quelles sont les conséquences de l'arrivée de nouveaux résidents des pays voisins ?
- Discutez dans votre classe des possibilités pour résoudre les problèmes. Pensez à la portée de vos propositions !

L'écho de la presse

Dernières Nouvelles d'Alsace du 21 avril 1996

“Les achats de **logements** en Alsace par des **résidents** allemands ou suisses ne concernent qu'une **transaction** sur cinq et apparaissent limités à certaines **communes frontalières**. L'analyse statistique porte sur la totalité des achats en 1993, soit 2486 transactions dont 424 concernent des **ressortissants** allemands et 78 des ressortissants suisses. Le total représente donc un achat de logement sur cinq dans ces 351 communes frontalières. L'étude rappelle que l'Alsace compte officiellement 13 000 résidents suisses ou allemands, soit moins de 1 % de la **population** alsacienne.”

Rheinpfalz vom 3. Dezember 1996

„Hintergrund dieser Entwicklung ist das in den letzten Jahren gesteigerte Interesse der Deutschen, **sich** im Elsass **niederzulassen**. So hat sich seit 1990 die Zahl der **Bewohner** in französischen Orten in Grenznähe fast verdoppelt. Ein Notar aus dem Nordelsass berichtete, dass in seinem Büro seinerzeit sechzig Prozent aller **Grundstückskäufe** von Deutschen getätigt worden seien. Anreize dabei waren die Nähe zur **Grenze** und zum Arbeitsplatz auf der deutschen Rheinseite, vor allem aber die erheblich niedrigeren **Grundstückspreise** im Elsass. Die Probleme wurden dabei freilich oft übersehen oder unterschätzt, Probleme für Deutsche und Elsässer gleichermaßen. Es gibt Schwierigkeiten bei der **Eingliederung**, die Kinder deutscher **Neubürger** gehen nicht in elsässische Schulen, und die erwarteten Geschäfte bleiben vielfach aus, weil die Deutschen nach wie vor in Deutschland einkaufen.”

LEXIQUE • MINIWÖRTERBUCH

- le logement** : die Wohnung
- la commune frontalière** : die Grenzgemeinde
- le ressortissant** : der Staatsbürger
- déménager** : umziehen
- la transaction** : das Geschäft
- le terrain** : das Grundstück
- la population** : die Bevölkerung
- le résident** : der Bewohner